

现代汉英词典

A CURRENT
CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY

江西人民出版社

XIÀNDÀI HÀN-YÍNG CÍDIÀN
现代汉英词典
A CURRENT
CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY

北京语言学院编辑研究部
《现代汉英词典》编写组
江西人民出版社出版

(南昌百花洲3号)

江西省新华书店发行 江西印刷公司印刷

开本 787×1092 1/32 印张 24.5 字数 70 万

1979年12月第1版 1979年12月江西第1次印刷

印数: 1—120,000

统一书号: 9110·3 定价: 2.72 元

编 者 的 话

一、这本词典选收词、词组、成语等共一万八千余条。收词以今日中国的政治、经济、文化以及日常生活常用词语为主，兼收少量理、工、农、医等现代科技常用词语。限于篇幅，人名及一般地名未收。

二、词典正文按汉语拼音方案的字母次序排列，同音同调的按汉字笔画多少排列，少的在前，多的在后。词典附录共九个。

三、这本词典曾以《汉英小词典》为名在校内印刷试用。1978年香港曾以《现代汉英词典》(A Current Chinese—English Dictionary)的书名影印。为满足学习英语的广大中国读者和学习汉语的外国朋友的迫切要求，编者作了个别修改，现正式出版。

四、本词典的负责人是钟稷、田万湘同志。中文部分：参加编写的有(以姓氏笔画为序)：王笑湘、龙世辉、余云霞、李培元、孟凯、赵桂玲、郝恩美、赖汉纲等同志。英文部分：定稿人是林诗仲同志，参加的有王华明、麦秀闲同志。在编译过程中还得到我院有关同志的大力协助，仅向他们表示感谢。

北京语言学院编辑研究部

《现代汉英词典》编写组

一九七九年十月三十一日

词类简称表

Abbreviations of Parts of Speech

(名)	míng	名 词	noun
(代)	dài	代 词	pronoun
(动)	dòng	动 词	verb
(助动)	zhùdòng	助动词	aux. verb
(形)	xíng	形容词	adjective
(数)	shù	数 词	numeral
(量)	liàng	量 词	measure word
(副)	fù	副 词	adverb
(介)	jiè	介 词	preposition
(连)	lián	连 词	conjunction
(助)	zhù	助 词	particle
(叹)	tàn	叹 词	interjection
(象声)	xiàngshēng	象声词	onomatopoeia
(头)	tóu	词 头	prefix
(尾)	wěi	词 尾	suffix

笔画查字表

Character Stroke Index

〔说明〕

Notes on the use of the index

- 一、本表所列汉字按笔画多少排列；笔画少的在前，多的在后。同笔画的字，则按第一笔横(一)、竖(丨)、撇(丿)、点(丶)、横折(乚)、竖折(乚)先后排列。

Chinese characters in this index are arranged according to the number of strokes. Those with fewer strokes come first, followed by those with more strokes. Characters with the same number of strokes are arranged according to the order of the first stroke of the character. The order is: (一), (丨), (丿), (丶), (乚), (乚)

- 二、“一丨丿丶乚乚”以外的笔形按下面的办法处理：

Apart from the “一丨丿丶乚乚”, all the other strokes are arranged as follows:

- | | | |
|--------------------|--------------|-----|
| 1. (ㄥ ㄥ) | are taken as | (一) |
| 2. (丨 丨) | are taken as | (丨) |
| 3. (丿 一 丿) | are taken as | (丿) |
| 4. (丶 丶 丶) | are taken as | (丶) |
| 5. (乚 乚 乚 乚 乚 乚 乚) | are taken as | (乚) |
| 6. (乚 乚 乚 乚 乚) | are taken as | (乚) |

- 三、有些字的笔画容易数错，为方便使用者查阅起见，本词典采用两开门的办法。如：“马”在三画和四画、“母”在五画和六画、“好”在六画和七画、“那”在六画和七画、“这”在七画和八画里都可以查到。

Certain strokes of Chinese characters are liable to be miscounted. Therefore, for the convenience of the user, the method of double entry is adopted, e.g. “马” is placed under three strokes and also under four strokes, “母” under five and six strokes, “好” under six and seven strokes, “那” under six and seven strokes, “这” under seven and eight strokes, and so on.

一 画 1 stroke		[-]		〔\〕		无 541		中 675 679	
一 604		三 434		广 186		云 642		内 360	
乙 613		千 158 160		亡 529		亏 295		水 479	
二 画 2 strokes		于 632		门 339		专 687		见 242	
[-]		亏 295		之 666		扎 644 650		〔J〕	
二 130		工 170		〔冂〕		艺 615		午 546	
十 460		土 517		尸 458		木 354		牛 365	
丁 114		士 464		已 613		五 545		手 469	
厂 57		才 45		弓 171		支 667		气 395	
七 389		下 552		卫 535		厅 508		毛 335	
〔J〕		寸 85		子 694		不 39		升 453	
人 424		大 88 93		也 602		太 494		天 599	
入 431		丈 655		刃 426		犬 420		长 55 655	
八 6		万 528		飞 141		历 309		仁 426	
几 225 231		与 634		习 549		友 629		什 452	
九 269		〔I〕		叉 51		歹 93		片 381	
儿 129		上 444		乃 356		尤 627		仆 388	
匕 25		小 564		马 331		与 634		仇 69	
〔冂〕		口 289		孔 289		车 59		化 212	
刁 112		山 440		〔L〕		牙 590		币 26	
了 304 316		〔J〕		女 368		屯 521		仔 695	
317		千 397		乡 558		戈 165		仍 428	
刀 99		乞 393		四 画 4 strokes		区 415		仅 260	
力 309		川 74		[-]		匹 380		斤 258	
又 631		亿 615		丰 146		比 25		爪 657	
子 694		个 167		王 529		巨 273		反 135	
乃 356		义 615		开 279		互 209		介 257	
三 画 3 strokes		凡 134		井 266		切 406 406		从 81 82	
勺 446		夕 547		天 503		瓦 524		父 153	
丸 526		久 270		夫 150		〔I〕		今 258	
及 228		元 637		止 670		少 446 446		分 143 145	
						日 428		乏 132	
								仓 48	

凶 577	丑 69	去 417	目 354	仔 695
公 171	巴 7	甘 158	且 406	他 493
月 641	孔 289	世 464	甲 236	仍 428
勿 546	队 123	古 178	申 449	斥 66
风 147	办 12	节 254	叶 603	瓜 181
欠 402	予 634	本 23	叮 114	丛 82
勾 642	劝 420	术 476	电 110	令 321
及 228	双 478	札 650	号 196 198	用 625
凤 150	书 473	可 285	田 505	甩 478
勾 175 176	马 331	丙 35	由 627	尔 129
乌 541	[L]	左 704	只 667 670	句 273
氏 464	女 368	厉 309	史 463	乌 541
[、]	以 613	石 96 460	兄 577	匆 81
六 324	允 642	右 631	另 321	册 50
文 537	幻 215	存 84	叹 496	外 524
方 137	五 画		叫 251	处 73 73
忆 615	5 strokes		凹 6	冬 116
冂 478	[一]		囚 414	务 546
火 223	玉 635		四 486	鸟 364
为 532 535	刊 281		[J]	包 15
斗 118 118	未 536		生 453	饥 226
计 231	未 351		矢 463	印 621
订 115	示 464		失 458	乐 304 641
户 210	专 687		乍 650	[、]
讠 153	击 225		禾 199	主 682
认 426	打 86 86		片 381	市 465
冗 430	巧 405		丘 414	立 309
讥 225	正 664		付 153	玄 583
心 569	扑 388		代 93	闪 441
[7]	扒 7 370		仪 611	半 13
尺 66	功 173		犯 136	汁 667
弓 171	扔 427		们 340	汇 219
引 619		且 96	白 9	头 514

汉 195	出 70	场 56 57	邪 567	凸 516
宁 364 365	奶 356	扬 597	划 211 212	屹 616
穴 585	奴 367	耳 129	毕 27	岁 491
它 493	发 130	共 175	至 672	岌 228
字 698	台 494	芍 446	[]	岂 393
讨 498	母 353	亚 591	此 80	[]
写 568	纠 269	芝 667	师 459	年 362
让 422	幼 632	朽 580	尘 60	朱 682
礼 307	丝 483	朴 389	尖 237	先 554
训 589		机 226	光 185	丢 116
议 615	六 画	权 418	劣 317	舌 447
讯 589	6 strokes	过 191	当 97 98	竹 682
记 231	[一]	再 645	早 647	迁 398
永 624	邦 14	协 567	吐 518 518	乔 404
必 26	式 465	西 547	吓 554	迄 396
[]	迂 632	压 589	号 196 198	伟 534
司 483	刑 574	厌 596	虫 67	传 75 689
尼 361	动 117	在 645	曲 415 416	乒 384
引 619	扛 283	百 9	团 518	休 579
民 346	寺 486	有 629	同 511	伎 232
孙 491	扣 291	存 84	吊 112	伏 151
阡 398	吉 228	而 129	吃 64	优 625
队 123	巧 405	页 603	因 618	延 592
辽 316	考 283	夸 292	吸 548	件 242
召 657	托 522	夺 126	吼 206	任 427
加 234	巩 174	灰 218	吗 332	伤 442
皮 379	执 668	达 86	帆 133	价 237
边 28	老 302	列 317	回 218	伦 328
孕 643	扩 296	死 484	凹 6	份 146
圣 457	扪 340	迈 332	刚 161	华 211
对 123	扫 437 438	成 62	则 648	仰 598
矛 336	地 102 106	夹 234 236	肉 430	仿 139
[L]	扔 427	轨 188	网 529	伙 224

伪 534	[、]	守 471	戏 551	玛 331
自 695	壮 690	字 698	观 183	迂 632
伊 610	冲 67 68	安 3	欢 214	形 575
血 568 587	冰 34	讲 245	买 332	进 261
向 562	庄 689	讳 220	驮 523	戒 257
似 465 486	庆 413	写 568	驯 588	远 639
后 206	亦 616	军 277	驰 65	违 533
行 196 574	疗 316	许 582	[L]	韧 427
舟 680	齐 391	讹 127	收 468	运 643
全 418	交 247	论 329	奸 238	扶 151
会 220 293	次 81	讽 150	如 430	抚 152
杀 438	衣 610	设 448	妇 154	坛 495
令 199	产 54	衣 366	好 197 198	技 232
兆 657	决 275	访 139	她 493	坏 213
企 393	充 66	诀 276	奶 356	扼 127
众 679	妾 530	[一]	奴 367	扰 422
爷 602	忤 55	寻 588	妈 330	找 657
伞 436	忙 335	那 356	牟 353	扼 289
创 76 77	闭 27	迅 589	母 353	批 378
肌 226	问 539	尽 260 260	红 205	拒 273
杂 644	闯 76	导 99	纤 555	扯 59
朵 126	羊 597	异 616	约 640	走 700
危 531	并 35	孙 491	级 228	抄 58
沓 156	关 182	阵 661	纪 232	贡 175
旬 588	米 342	阳 598	巡 588	坝 8
旭 582	灯 103	阡 398	七 画 7 strokes	
负 154	汗 195	阶 252		
名 347	污 541	阴 618	[-]	
各 167	江 244	防 138		
鸟 364	池 65	辽 316	寿 472	折 447 658
多 125	汤 497	边 28	邦 14	659
争 662	兴 573 576	孕 643	弄 367	抓 686
色 438	宇 634	羽 638	麦 332	扳 11
				抡 328

扮 14	芦 325	[]	吹 77	体 502
抢 403	劳 301	志 496	吸 548	何 200
坎 282	克 286	步 44	鸣 541	延 592
均 278	芭 7	卤 325	吭 283	但 96
坍 495	苏 488	坚 238	吧 9	伸 449
抛 374	杆 159 159	肖 566	吼 206	佃 111
投 515	杜 121	旱 195	别 33 34	狂 294
志 672	杠 162	盯 114	吗 332	作 704 704
抑 616	材 45	里 307	囤 125 521	犹 628
坟 145	村 84	呈 63	帐 655	伯 37
坑 288	朽 580	时 461	财 45	伶 319
抗 283	杏 576	助 684	囤 208	你 362
抖 118	极 228	县 556	岗 162	低 104
护 210	杞 394	吃 616	岌 228	住 684
壳 285	杨 598	呆 2 93	[]	位 536
抉 276	过 191	园 637	针 659	伴 14
块 293	求 414	旷 294	钉 114	身 450
扭 366	更 169 170	围 533	牡 353	伺 486
声 455	束 476	呀 590 591	告 164	佛 150
把 7 8	豆 119	吨 125	我 540	近 262
报 18	两 314	呕 369	乱 328	彻 59
场 56 57	否 150	足 701	利 310	彷彿 373
扬 597	还 192 214	邮 627	秃 516	返 136
抒 474	夸 292	男 357	季 233	余 632
拟 362	达 86	困 296	秀 580	希 548
却 420	歼 238	吵 59	私 483	坐 705
劫 255	迈 332	串 76	迁 398	谷 178
芽 591	来 298	员 637	吞 521	乳 431
花 210	妻 390	呗 22	迄 396	妥 523
芬 145	连 311	呐 356	每 338	含 194
苍 48	邪 567	听 508	传 75 689	邻 318
芳 138	匣 551	吩 145	兵 35	岔 53
严 592	医 611	吻 539	估 177	肝 159

肚 121	弃 396	汤 497	尿 364	[L]
肛 161	治 602	学 585	尾 534	奸 238
肘 681	忘 530	完 526	迟 65	妙 346
肠 56	妄 530	宏 205	局 272	如 430
龟 187	怀 213	牢 302	改 157	妊 427
免 344	忧 626	究 269	张 654	妖 599
角 249 276	悵 57	穷 413	忌 233	妨 139
删 441	快 293	灾 644	承 63	妇 154
条 506	悃 366	安 3	陆 325	好 197 198
岛 99	闰 432	良 314	孟 341	她 493
创 18 375	闲 555	证 665	阿 1 127	努 368
饭 137	间 239 242	启 394	孜 693	妈 330
饮 620	闷 339 340	评 386	孤 177	纬 534
卵 328	闯 76	补 38	阵 661	纯 78
迎 621	判 373	初 72	陈 60	纱 439
系 551	兑 124	社 448	阳 598	纲 161
[、]	灶 648	诅 701	阻 701	纳 356
言 593	灿 48	识 462	附 154	纵 700
冻 118	灼 692	诈 650	坠 691	纷 145
状 690	弟 108	诉 488	阶 252	级 228
亩 353	汪 529	罕 195	阴 618	纸 671
况 295	污 541	诊 661	函 194	纹 539
享 561	沐 354	诋 105	防 138	纺 139
床 76	沥 310	词 79	忍 426	组 366
库 292	沙 439	译 616	劲 262 267	巡 588
庇 27	汽 396	[冫]	甬 624	
疗 316	沦 328	君 278	鸡 226	八 画
吝 319	泛 137	那 356	驮 523	8 strokes
应 621 623	沧 49	灵 319	驱 416	
冷 305	涵 577	即 229	驯 588	[一]
这 659	没 337 351	迅 589	驳 38	奉 150
序 582	沟 175	层 51	驴 326	玩 526
辛 571	沉 60	屁 380	驰 65	环 214
				武 546

青 408	垃 297	茅 336	厕 50	味 536
责 648	拉 297	茁 692	奔 22	果 191
现 556	拦 299	枉 529	奇 227 391	昆 296
致 338	拌 14	林 318	奋 146	国 189
表 32	幸 576	枝 667	奄 594	哎 1
玛 331	拧 364 365	杯 20	态 494	昌 55
进 261	拂 151	枢 474	堇 324	呵 199
规 187	拯 663	柜 188	妻 390	畅 57
远 639	招 655	杳 601	转 687 689	明 348
违 533	坡 387	枚 338	斩 652	易 617
运 643	披 378	板 12	轮 328	昂 6
抹 330 351	择 651	枪 402	软 432	咋 279
352	拙 692	松 487	连 311	邨 627
拓 523	拨 36	极 228	轰 204	典 109
拔 7	抬 494	构 176	顷 412	固 179
抨 377	拗 366	杰 255	卧 540	忠 678
拣 240	其 391	述 476	欧 369	咀 272
拈 362	取 417	枕 661	殴 369	呻 450
坦 496	莱 352	杨 598	到 100	咒 681
担 94 96	苦 291	丧 437 437	[]	呱 181
押 590	昔 548	勃 38	叔 474	呼 207
抽 68	苛 284	或 224	歧 392	鸣 349
拐 182	若 433	画 212	肯 287	咆 375
拖 522	茂 336	事 466	齿 66	呜 541
拍 370	苹 386	刺 81	些 567	呢 360 361
者 659	苦 442	枣 646	卓 692	咖 278
顶 114	苗 345	雨 634	虎 209	咄 126
拆 53	英 621	卖 333	非 141	罗 329 329
拥 624	苟 176	还 192 214	肾 453	迥 268
拘 271	范 137	厚 207	尚 445	败 11
势 465	直 669	矾 134	旺 530	贩 137
抱 18	茄 406	矿 295	具 273	贬 29
抵 105	茎 262	码 331	昙 495	购 176

贮 685	侨 404	受 472	变 30	炊 77
图 516	狐 208	乳 431	京 262	炎 594
岸 4	狗 176	妥 523	享 561	炉 325
岩 594	犴 364	贪 495	庞 373	弟 108
岗 295	俘 152	邻 318	店 111	沫 352
凯 281	佩 376	念 363	夜 603	浅 402
[J]	侈 66	贫 383	庙 346	法 132
钓 113	货 224	瓮 540	底 106	泄 568
制 673	依 611	肤 151	症 369	沾 177
知 668	卑 20	肺 142	疙 165	河 201
垂 77	的 102 105	肿 678	郊 248	沾 651
乖 181	迫 387	胀 655	这 659	泪 305
牧 354	佛 150	朋 377	放 140	沮 272
物 546	质 673	股 178	净 267	油 628
刮 181	欣 571	肮 5	废 142	洒 415
和 200 222	近 262	肥 142	盲 335	沿 594
224	征 662	服 151	刻 286	波 37
季 233	彻 59	肠 56	育 635	泡 375
秀 580	往 529 530	胁 567	怯 406	泌 343
委 534	爬 370	周 680	估 210	注 685
迤 614	彼 25	剃 126	性 577	泣 396
每 338	径 267	鱼 633	怕 370	泥 361
佳 235	所 492	兔 518	怜 312	沸 142
岳 641	返 136	忽 208	怪 182	沼 657
供 174 175	舍 447	备 21	闸 650	泼 387
使 463	金 259	岛 99	闹 359	治 673
例 310	剑 188	钱 243	郑 665	学 585
版 12	刹 53 439	饱 16	券 420	宝 16
饶 249	命 350	伺 487	卷 274 275	宗 698
侄 669	斧 153	昏 221	单 95	定 115
侦 660	丛 487	迎 621	炖 125	宠 68
侧 50	爸 8	[、]	炒 59	审 452
凭 386	采 46	李 328	炕 283	官 183

实 462	承 63	妨 139	拱 175	巷 562
空 288 289	陆 325	努 368	项 562	带 94
帘 312	阿 1 127	始 464	垮 292	草 49
诗 459	孟 341	贯 184	拷 292	茧 240
试 466	孜 693	线 557	城 63	茶 52
肩 239	陋 325	练 313	挟 568	荒 216
房 139	陌 352	组 701	挠 358	茫 335
该 218	孤 177	绅 450	政 666	荡 99
诚 63	孩 193	细 551	赴 155	荣 428
村 61	陈 60	织 668	挡 98	鞞 221
视 467	阻 701	终 678	挺 509	莢 622
祈 392	附 154	绊 14	括 296	故 180
话 213	坠 691	经 263	拴 478	胡 208
诞 96	降 246 561		拾 463	荫 619
诡 188	函 194		垛 126	荔 311
询 589	限 557		垫 111	南 357
该 156	驾 237		挑 505 506	药 601
详 560	鸡 226		挣 663	标 32
论 53	艰 239		指 668 670	枯 291
[一]	驱 416		671	株 118
建 243	驳 38		拈 231	相 558 562
肃 489	驻 685		拼 383	查 52
录 326	驼 523		挖 523	柏 10
隶 311	驴 326		按 4	棚 651
居 271	[L]		挥 218	柳 323
届 258	妹 339		挪 369	柱 686
刷 477	姑 177		拂 151	柿 469
迟 65	妙 346		拯 663	栏 299
屈 416	姐 256		某 353	柠 364
张 654	姓 577		甚 453	述 476
弧 208	妊 427		刺 263	枷 235
弥 342	妖 599		革 166	树 476
弦 555	参 47 51		荏 52	勃 38

要 600 601	眨 650	哪 355 356	科 284	俊 278
咸 555	哄 204 206	哟 623	委 534	盾 125
威 531	显 556	罚 132	重 68 679	待 94
歪 524	哑 591	迴 268	复 155	律 327
厘 306	冒 336	贱 243	迤 614	很 203
研 594	畅 57	贴 507	段 122	须 581
砖 687	星 574	骨 178 179	俨 594	舢 441
厚 207	昨 704	炭 496	便 31 381	叙 582
砒 378	昭 656	峡 552	俩 311	剑 243
砂 439	畏 536	崢 663	贷 94	食 463
砍 282	毗 379	幽 626	顺 481	盆 377
码 331	趴 370	[J]	俏 405	肺 142
面 344	胃 536	钝 125	修 579	胚 375
耐 356	贵 189	钞 58	保 16	胆 96
耍 478	界 258	钟 678	促 83	胜 457
牵 398	虹 205	钢 161	狭 552	胖 374
残 47	虾 551	钥 602	侮 546	脉 333
转 687 689	蚂 332	钦 407	狮 460	胎 494
轴 681	思 484	钩 176	独 120	匍 389
轻 409	虽 490	卸 569	狰 663	勉 344
鸦 590	品 384	缸 162	狡 249	怨 640
[I]	咽 591 596	拜 11	俭 240	急 229
背 20 21	骂 332	看 281 282	俗 488	饶 422
战 653	勋 588	矩 272	俘 152	皎 250
点 109	哗 211 211	氢 410	狠 203	饼 35
虐 369	咱 646	怎 649	信 572	逃 498
临 318	响 561	牲 456	皇 217	贸 337
竖 477	哈 192	选 584	泉 419	[、]
省 456	哆 126	适 467	卑 20	凄 390
削 563 585	鸣 349	秒 346	鬼 188	弯 526
尝 56	哼 203	香 560	迫 387	李 328
是 467	咬 601	种 679 680	侵 407	将 245 247
盼 373	咳 192 285	秋 414	追 690	奖 246

哀 1	姜 245	浏 322	[ㄣ]	骄 248
亨 509	进 24	洋 598	建 243	骆 330
亮 315	叛 373	洲 681	郡 278	驻 685
度 121	送 487	浑 221	垦 287	骇 194
迹 227	郑 665	浓 367	退 520	驼 523
庭 509	类 305	津 259	既 233	[L]
疮 76	迷 342	沸 142	屋 541	妹 339
疯 149	前 400	举 272	昼 681	娃 524
疫 617	酋 415	觉 251 276	屏 387	姑 177
疤 7	首 471	宣 583	屎 464	姨 611
郊 248	逆 362	室 468	费 143	姐 256
施 459	总 699	宫 174	弧 208	姓 577
咨 693	炼 313	宪 557	弥 342	娇 248
姿 693	炽 66	突 516	弦 555	怒 368
亲 407 413	炯 268	穿 74	陡 118	始 464
音 619	炸 650 651	窃 406	逊 589	怠 94
飒 434	炮 375 375	客 287	陋 325	垒 305
帝 108	炫 585	冠 184 185	陌 352	贯 184
恒 203	烂 300	诬 541	眉 338	绑 14
恢 218	洼 523	语 634	孩 193	绒 429
恍 217	洁 255	扁 29	除 72	结 253 255
恫 118	洪 205	袄 6	险 556	绕 422
恬 505	洒 433	祖 702	降 246 561	绘 221
恰 397	浇 248	神 452	院 640	给 168 231
恼 359	浊 692	祝 686	限 557	绚 585
恨 203	洞 118	祠 80	架 237	络 330
闺 188	测 50	误 547	贺 202	绝 276
闻 539	洗 550	谆 691	驾 237	绞 250
阁 166	活 222	诱 632	盈 622	统 513
美 338	派 372	诲 221	勇 624	
差 51 53	洽 397	诞 96	柔 430	十 画
	浮 152	说 482	矜 259	10 strokes
养 599	染 421	诿 128	骝 563	[一]